וואס טוט זיך אין עדמאנטאן

פון בן־יהודה

מר. י. גאלפער מיט זיין פאמיליע זיינען אפגעפארן קיין ארץ־ישראל. מר. גאלפער איז געווען א תושב אין עדמאנטאן, פאר ארום צוויי צענדליק יאר און אין די לעצטע עטלאכע יאר, האט מר. גאלפער, אנגעהויבן נעמען אן אינטערעס אין שול ענינים, וואו ער איז געווען אן עקזעקוטיוו מיטגליד פאר א צוויי אדער דריי יאר. ער האט ארויסגעוויזן גרויס אינטערעס אין דער ציוניסטישער וועלט. ער פלעגט העלפען אין די קאמפיינס, קאלעקשאנס א. אז. וו. ער איז ניט געווען עקסטרים, זיך געמישט צו די פועלי ציון אזוי גוט ווי צו די אלגעמיינע. צו אלעם וואס האט א שייכות צו ארץ־ישראל, האט ער זיך געמישט און אינטערעסירט. מ'קאן ניט זאגן, וואס זיין מאטיוו איז געווען, אבער מיט א פאר יאר צוריק האט ער וועקגעשיקט זיינעם א 17־יעריקן בחור'ל, און איצט קארסקי און מ. גויאלמאן, האבן דורכגע־ קע ביזנעס און איז אפגעפארן מיט זיין פאמיליע קיין ארץ־ישראל.

מר. י. גאלפער איז געווען באליבט אין קרייז פון זיינע פריינט, זיין א ווארט און פארשפרעכונג פלעג ער שטענדיק דערפילן.

עס זיינען געמאכט געווארן א צאל פארטיעס, באנקעטן פאר אים, זיין פרוי און טאכטער, און א צאל פון זיינע פריינט זיינען געווען ביים סטאנציע אים באגלייטן און זיי האבן אים געוואונשן א הארציקן צאתכם לשלום.

דאס איז שוין די פערטע פאמיליע, וואס איז אוועקגעפארן פון עדמאנטאן קיין א"י. נאך אין די ערשטע יארן איז געווען מעקס לוריא און זיין פאמיליע, שלמה וואלדמאן, ר' חיים לוריע, ס. עלעם און פאמיליע און איצט י. גאלפער און פאמיליע.

זייערע פריינט פון עדמאנטאן, ווינשן זיי פיל גליק אין דעם ארץ אבות צו וועלכן זיי האבן געשטרעבט.

* * *

די שול בית ישראל, פירט דורך איר יערלאכן מיטינג, רעפארטס פון פארשיידענע קאמיטעס ווערן איבערגעגעבן, צו דער צופרידנהייט פון די מעמבערס.

י. באלצאן, טשערמאן פון דער ספעציעלער אלטערליישאן קאמיטע, האט דערקלערט אין נאמען פון זיין קאמיטע, וועלכע באשטייט פון מ. סטאטשינסקי, א. קריסטאל, ב. לייבאוויטש און ה. סאטאנאף, אז מען האט רעמארעלט, איבערגעפיקסט און רעקארירט די שול, צו געמאכט מער שיין, צו פארגרינגערן דעם ארויסגאנג פון שול, און אלע אויסגאבן זיינען געווען ביז 12 הונדערט דאלאר.

דער זעלבער י. באלצאן, טשערמאן פון סיט קאמיטע, וועלכע באשטייט פון י. טאראדאש, מ. פרעטקין, ב. לייבאוויטש און מ. סטאטשינסקי, מעלדעט, אז דער סיט פארקויף גייט אן ווי געווינלאך.

דער פינאנס רעפארט איבערגעגעבן פון מר. מ. גומילמאן, איז זייער א צופרידנשטעלנדער.

עס ווערן אויך דערוויילט נייע באאמטע: וו. דיימאנד — פרעזידענט, ה. ב. קליין — וויים־פרעזידענט, מ. גומילמאן — פינ. סעקרעטאר, סעם ווייזמאן — רעק. סעקרעטאר, משה שעכטער, ס. הילמאן, ה. סאטאנאף, י. קעגעני און א. ווייזמאן — אין דער קאמיטע. ב. שאה און י. באלצאן — ערן מיטגלידער, י. טאראדאש — טרעזשורער.

* * *

די תלמוד תורה האט אפגעהאלטן אן עקזעקוטיוו מיטינג. י. באלצאן, אלס פארזיצער, האט אנגעוויזן אויף דער נויטווענדיקייט פון א דריטן לערער. נאך פיל ארומריידן איז געבליבן, אז א דריטער לערער זאל אנגעשטעלט ווערן, און עס איז איבערגעגעבן געווארן צום פארזיצער פון ועד החנוך, י. באלצאן, צוזאמען מיט זיין בארד, די זאך איינצוארדענען.

וויבאלד זיי געלונגען צו קריגן אן ערשט קלאסיקן לערער, וועלכער וועט פארנעמען זיין פלאץ נאך ימים טובים.

דער טשערמאן פון ועד החנוך האט זייער שטארק באטאנט די נויטווענדיקייט פון א גן ילדים. די זאך וועט גאנץ ערנסט פארהאנדלט ווערן נאך דעם וואס א מיטינג וועט פארקומען פון ת"ת באארד מיט דער מוטער אקזילערי צוזאמען מיט די עלטערן וואס לערנען אין תלמוד תורה.

* * *

די מוטער אקזילערי האט דורכגעפירט א סוכות יום טוב פאר אלע אידישע שטאטישע קינדער אין דער ת"ת האל.

די האל איז געווען געפאקט מיט קינדער, אויף דער בימה איז געווען אויפגעשטעלט א שיינע סוכה, מיט גרינעם שמעקנדיקן סכך, באפוצט מיט פרוכטן, א גרינער לולב און אתרוג. די לערער ל. פיקארסקי און מרס. גאלמאן, האבן דורכגעפירט א שיינע פראגראם, שיינע העברייאישע און אידישע שירים געזונגען פון די פארשיידענע קלאסן קינדער. ס. בערנשטיינס א תלמיד האט געבענטשט אתרוג. פ. הענסאן האט געלייענט "איין מאל א סוכה", דער לערער האט דערקלערט וועגן דער באדייטונג פון א סוכה, אתרוג און לולב.

דער יום טוב האט זיך פארענדיקט מיט "התקוה" און פיל נאשערייען זיינען אויסגעטיילט געווארן צו די קינדער.

פיל קרעדיט קומט דער מוטער אקזילערי. זיי לאזן ניט דורך קיין איין אידישן יום טוב, ווי מיט דער פאראייניקונג מיט דער ת"ת קאמיטע, זאל ניט דורכגעפירט ווערן אויף דעם שענסטן אופן.

מרס. פראטקין, די פרעזידענטין, מרס. י. באלצאן, ערן־פרעזידענטין, מיס הארדין — וויים־פרעזידענטין, מרס. י. וואל, קאנווינער פון דעם דאזיקן סוכות יום־טוב, מיט דער מיטהילף פון דער קאמיטע, טוען ווירקלאך גוטע ארבעט. העלפן אויס די תלמוד־תורה. עס וואלטן זיך אבער נאך געמעגט פאראינטערעסירן אין דער ארבעט די מוטערס פון די קינדער וואס גייען אין ת"ת און זיי שטייען נאך אלץ פון דער ווייטנס און געפינען ניט פאר נויטיק ארויסצוהעלפן דער אינסטיטוציע, וועלכער זיי געטרויען אן זייערע קינדער צו קריגן א אידישע דערציאונג.

שוין צייט אז אידישע מאמעס, זאלן זיך ערנסטער פארטראכטן און אזעלכע זאכן!

עס איז דער פליכט פון יעדן און פון אלע עדמאנטאנער ארגאניזאציעס צו העלפן דער מוטער אקזילערי פון דער ת"ת אין זייער גוטער און זייער וויכטיקער ארבעט.

* * *

א פאראייניקטער מיטינג פון דער עדמאנטאנער און קאלגאריער תלמוד תורה פארשטייערס איז אפגעהאלטן געווארן אין די קלוב רומס.

פון קאלגארי זיינען געווען פארטראטן: ה. גאלדבערג, י. בערקיסאן, דער לערער מ. לעווין און די די תלמידים, וו. עפשטיין, י. קופער, ב. סאשינסקי און מ. גאלדבערג; פון עדמאנטאן: י. באלצאן, די לערער: ל. פיקארסקי, מ. גויעלמאן און די תלמידים: בן מארגוליס, א. הורטיק, חיים באלצאן און יהודית באלצאן.

אזוי ווי די פיר קאלגאריער תלמידים באזוכן דאס יאר דעם אוניווערסיטעט, זאל מען פאראייניקן דעם העכערן קלאס פון קאלגארי מיט דעם העכערן קלאס פון עדמאנטאן אונטער דער אויפזיכט פון עדמאנטאנער לערער.

נאך פיל ארום ריידן פון די לערער, די פארשטייערס, די תלמידים און תלמידות, פון ביידע תלמוד תורה'ס, איז געבליבן אז דער העכסטער קלאס זאל אנגיין יעדן דינסטאג און דאנערשטאג, און עס זאל געלערנט ווערן העברייאישע ליטעראטור, דיקדוק און תנ"ך.

ער איז א שיינע דערשיינונג אין דער געשיכטע פון דעם תלמוד תורה וועזן אין קאנאדע בכלל און אין עדמאנטאן—קאלגארי בפרט, אז קינדער פון לעצטן יאר הויך־שול און ערשטן יאר אוניווערסיטעט, זאלן זיין צופרידן און זאגאר פאדערן אנצוגיין און פארזעצן זייער העברייאישן שטודיאום, צו וועלכן זיי האבן זיך אזוי גוט צוגעוואוינט.

דינסטאג אוונט 8.30, האבן זיך די תלמידים און תלמידות פון דעם פאראייניקטן קאלגארי־עדמאנטאן העכערן קלאס פארזאמלט אין תלמוד תורה, וואו מר. לעווין, אונזער לערער, האט דערעפנט דעם קלאס.

פון ת"ת זיינען די תלמידים און תלמידות און די לערער געקומען אין שול צו די הקפות. פון שול זיינען זיי אלע אוועק צו מר. און מרס. י. באלצאן פארברענגען דעם שמחת תורה אוונט. און פארבראכט האט מען גאנץ פיין, אויף אן עכט אידישן אופן, ווי עס פאסט פאר שמחת תורה.

ביי שיין געדעקטע טישן האט מען געפראוועט דעם שמחת תורה סאפער, פארביסן מיט עכט פריילאכע נאציאנאלע און שמחת תורה שירים.

עס קווועלט אן דאס הארץ צו זעען, קינדער פון 19—17 יאר, דערצויגן אין דער ווייטער וועסט, באזוכנדיק די הויכע בילדונגס שולן, האבן דורכגעפירט א שמחת תורה אוונט, און דוקא אין א לעבעדיקן און פליסיקן העברייאיש. און ווער עס האט ניט געזעען די התלהבות און באגייסטערונג פון די תלמידים פון די צוויי תלמוד תורה'ס, האט גאר ניט קיין באגריף, וואס די קאלגאריער און עדמאנטאנער ת"ת האבן אויפגעטאן. א פארדראס, וואס די אידן, וועלכע זוכן התלהבות און אידישן ברען דורך די טייטל מלמדים, זיינען דערביי ניט געווען.

עס זיינען אויך אנוועזנד געווען מר. און מרס. י. מ. סאסלאוו, טאכטער און איידים פון מר. און מרס. י. באלצאן, א. הענסין און סעם פענער, — א סטודענט פון אוניווערסיטעט.

די שמחה האט אנגעהאלטן ביז שפעט אין אוונט, און דער עולם האט געהאט דעם אמת'ן שמחת תורה גייסטיקן יום־טוב.

* * *

א סורפרייז פארטי איז דורכגעפירט געווארן פאר מר. סעם שרעג, פון א צאל פון זיינע פריינט, צו זיין 51טן געבורטסטאג.

אלעס איז אראנזשירט געווארן, אבער די וואס האבן געהאט די אויפגאבע דעם אוונט צו אראנזשירן האבן ניט געהאט קיין לייכטן "דזשאב", ווייל מען האט געמוזט זיין זייער פארזיכטיק, ניט צו פארראטן זיך, און דערצו האט מען נאך געמוזט אנקומען נאך הילף צו זיין פרוי, ברודער און שווענערן, און צו פארנארן אזא מאן, ווי מר. ס. שרעג איז גאר קיין לייכטע זאך ניט. און דאס האט געמאכט די זאך מערער אינטערעסאנט, און עס איז עכט געלונגען, און דא איז געווען דער וויץ נאך בעסער.

שמיני עצרת ביינאכט, האבן זיך זיינע פריינט צונויפגענומען אין תלמוד תורה און נאכדעם ווי מען האט זיך צונויפגערעדט מיט זיין ברודער, וועלכן עס איז געלונגען אים ארויסצונארן פון הויז פאר א פאר שעה, איז אלעם איינגעפאקט געווארן און ווען דער בעל דבר, איז צוריק געקומען אין שטוב, איז ער געבליבן אויף א ווײַלע אן איבערראשטער, אבער איז באלד געקומען צו זיך און געזאגט: "מילא, מיך אויסגענארט!"

דער עולם האט זיך אויסגעזעצט ביי שיין געדעקטע טישן, צוגעגרייט פון מרס. ס. שראג און איר שווענערן. פארזיצער פון אוונט איז געווען י. באלצאן, איינער פון זיינע נאענטסטע פריינט. מר. באלצאן האט דערקלערט וואס די שמחה איז, און דער וויץ איז געווען, וואס מען האט מר. שראג אפגענארט. דער פארזיצער פון דעם אוונט האט אויך געגעבן אן איבערבליק און מערקווירדיק ווי מענשן באפריינדען זיך אין די לענדער: מענשן וואס קומען פון פארשיידענע ווינקלען, ווי מר. שראג, א געבראטענער ליטוואק, און דער פארזיצער, י. באלצאן, אן עכטער קאלטבלוטיקער בעסאראבער און האלב רומענישער, האבן זיך דורך פארשיידענע פאסירונגען אין פארלויף פון א 8—10 יאר, אזוי באפריינדעט און אנטוויקלט אזא טיפע פריינטשאפט, כמעט ווי אהבת דוד ויהונתן.

אן אנדער פריינט פון מר. שרעג איז גערופן געווארן צום ווארט, און דאס איז מר. א. הענסין. מר. הענסין האט גערעדט פארשיידענעס און ניט קוקנדיק וואס זיי קאנען זיך קיינמאל ניט איניקן אין זייערע מיינונגען, און דאך זיינען זיי גוטע פריינט. עס האבן אויך גערעדט וו. דיימאנט און מ. שובין.

דעם גאנצן אוונט האט מען פארבראכט מיט פארשיידענע לידער, אידישע און העברייאישע, אנגעפירט פון מר. הענסין, וועלכער איז געווען דער אויסהעלפער פון טשערמאן, אדער זיין אמבאסאדאר אין אנדערן עק טיש (ווייל דער טיש איז געווען זייער א לאנגער), און מר. הענסין האט דורכגעפירט זיין אויפגאבע אויסגעצייכנט און געמאכט דעם אוונט זייער אינטערעסאנט. מר. ס. ליסקער, האט געזאגט חזנ'ישע זאכן, פון וועלכע מען האט גוט הנאה געהאט.

פנחס שרעג, א זון פון מר. און מרס. י. שרעג, א פלימעניק פון ס. שרעג, האט געגעבן עטלאכע פידל סאלאס, וועלכע האבן דעם עולם שטארק אמוזירט.

ארום 12.30 האט דער פארזיצער איבערגעגעבן מר. ס. שרעג א מתנה, א שיינער סעט ביכער פון דער לעצטער מאדערנער ליטעראטור, און ער האט באמערקט, אז די פריינט האבן ניט געפונען קיין פאסיקערע מתנה, פאר אזא מאן, וואס האט ליב זיך צו גריבלען אין ספרים און איז א געוועזענער ישיבה בחור, איז דערפאר האט מען אים איצט געגעבן די דאזיקע מתנה.

מר. שרעג האט באדאנקט זיינע פריינט, פאר'ן אוונט און האט איינגעלאדן דעם עולם צו קומען פראוועט אזא יום־טוב פונקט אין א יאר ארום, נאר אן א סורפרייז, וואו ער וועט שוין אליין העלפן אלעס צוגרייטן.

דער פארזיצער האט אנגענומען די איינלאדונג אין נאמען פון אלע פריינט, נאר ער האט באמערקט, אז דער חתן היובל האט פארגעסן געבן די צייט ווען צו קומען, צי 6 אדער 8 אזייגער, נאר אויב שוין יא קומען, איז שוין טאקע בעסער 6 אזייגער. מרס. ס. שרעג איז געווען איינשטימיק מיט'ן פארזיצער.

י. שרעג, א ברודער פון חתן היובל, האט אפגעדאנקט דעם עולם, און האט ביישטייערט $51 פאר דער תלמוד תורה פונקט לויט די יארן וויפיל זיין ברודער איז אלט, פאר וועמענס וועגן דער יום טוב איז געפראוועט געווארן.

דער פארזיצער האט באדאנקט פאר דער ביישטייערונג, ווי אויך מרס. ס. שרעג אין נאמען פון אלע פריינט פאר דעם שיין געדעקטן טיש מיט כל טוב וואס זי האט אנגעגרייט, און פארשפארט דעם עולם צו ברענגען, ווי דער מנהג איז.

זינגענדיק התקוה האט דער עולם זיך געזעגנט מיט דעם חתן היובל, מרס. ס. שרעג, און מר. און מרס. י. שרעג.

די חברא קדישא, האט דורכגעפירט איר יערלאכן הושענא רבה מיטינג און סעודה.

די נייע דערוויילטע זיינען: ק. רודניאנסקי — גבאי ראשון, מ. דאין, — גבאי שני, ל. דאלגאי — גבאי שלישי, י. באלצאן — סעקרעטאר און טרעזשורער און סעם שרעג, ס. ליסקער, ס. רודניאנסקי, ה. סאטאנאף, שוגערמאן, ז. קלימאף, ס. הולמאן, משה שעכטער, ה. מארגאליס און א. הענסין אין דער קאמיטע. מר. י. טאראדאש און א. הענסין — די אדיטארס.

די סעודה איז פארגעקומען אונטער דער אויפזיכט פון א. הענסין, צוגעגרייט פון די פרויען.

איין הזכרה איז געמאכט געווארן פאר אלע פארשטארבענע חברים און חברות דורך ש. ליסקער.

עס זיינען אריינגענומען געווארן דריי נייע מעמבערס, ווי א. פרעטקין, י. מאלין, און מ. קעגעני. עס איז פאר זיי פארגעלייענט געווארן אלע תקנות פון דער קאנסטיטוציע, נאך וואס זיי זיינען אריינגעשריבן געווארן אין פנקס פאר חברים.

דער טשערמאן מר. הענסין, האט גערעדט גוטע עטלאכע ווערטער פאר די נייע מיטגלידער, ווי אויך פאר די אלטע.

י. באלצאן האט געגעבן א קורצן איבערבליק פון 19 יאר זייט די חברא קדישא האט זיך געגרינדעט.

עס האבן אויך גערעדט וו. דיימאנד, ס. עסטרין, ס. שרעג, י. מאלין און ה. ב. קליין. ס. ליסקער האט אמוזירט דעם עולם מיט פיינע לידער.

דער עולם האט פארבראכט ביי פיין געדעקטע טישן אויף א חבר'ישן אופן, און אין א יום־טוב'דיקער שטימונג האט מען פארלאזט דעם האל.

אינטערנעשאנאל הארוועסטער ספיד טראק פון "עמפרעס" האטעל, וויקטאריא, בי. סי.

דאס איז א פאטאגראפיע פון 1-814 עס אינטערנעשאנאל "דזשענעראל האולינג יוניט", פאר'ן בארימטן עמפרעס האטעל, — א בילד פון דעם שיינעם עמפרעס האטעל, וויקטאריא, בריטיש קאלאמביא, און פון אן אינטערנעשאנאל הארוועסטער ספיד טראק גענוצט פון דעם האטעל צו שלעפן אלגעמיינע משאות, ווערט געוויזן אין דער דאזיקער אילוסטראציע. עס ווערט געוויזן דער מאטאר טראק ארום א "דאק" וואו ער האט ערשט אנגענומען א לאוד סחורות צו דעליווערן צום האטעל סופלאי דעפארטמענט. דער האטעל מיט זיין נייעם פליגל וואס האט געקאסט $2,500,000 ווערט געוויזן אין דעם הינטערגרונט מיט אן ארם פון'ם "הארבור" צווישן דעם האטעל און דעם "דאק". דער דאזיקער רייכער סי. פי. אר. האטעל איז איינער פון די פיינסטע האטעלן אויפ'ן נארט אמעריקאנער קאנטינענט.

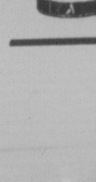
פארזיכערט מיט דער עלטסטער און שטארקסטער
סטאנדארד לייף אינשורענס קאמפ. אין עקזיסטענץ
פרעגט זיך נאך וועגן אונזער נידעריקער קאסט פאליסי
מעקס הערים
טעלעפאן 33 278

דעם דאזיקן טראק האט געקויפט מר. אי. גרינבערג, דעם 28טן פעברואר, 1927
דער דאזיקער אינטערנעשאנאל טראק האט געגעבן פאר די לעצטע פיר יאר וואונדערבארע פערפארמענס און איז נאך אלץ אין פערפעקטן צושטאנד.
אונזער פרייע אינספעקציע באדינונג. פאראייניקט מיט דער וואונדערבארער עקוויפמענט פון אונזערע אינדזשינס מאכט דעם אינטערנעשאנאל טראק דעם איין און איינציקן וואס קאן ווייזן אזא רעקארד אויף די מאניטאבא וועגן.
מיר האבן א טראק צוצופאסן אייער ביזנעס; לאזט אונז דעמאנסטרירן פאר אייך
The International Harvester Co. of Canada Limited
פעקטארי בראנטשעס אין
BRANDON, MAN. CALGARY, ALTA. EDMONTON, ALTA. N. BATTLEFORD, SASK.
LETHBRIDGE, ALTA. REGINA, SASK. SASKATOON, SASK. SWIFT CURRENT, SASK.
VANCOUVER, B. C. WEYBURN, SASK. YORKTON, SASK. WINNIPEG, MAN.

פאר 30 יאר
האבן מיר צוגעשטעלט
באהייצונג
(קוילן און קאוק)
צו דער אידישער באפעלקערונג
פרובירט אונז אויס מיט אייער נעקסטן ארדער. מיר האלטן בלויז די בעסטע סארטן, און מיר גיבן זייער א פינקטלאכע דעליווערי.
טעלעפאנירט 86 619
McARTHUR LUMBER & FUEL CO. LTD.
PRINCESS AND HIGGINS

עס מאכט אן אונטערשייד וואו איר קויפט — און וועמען איר פארטרויעט
די נייע
ספארטאן
ראדיא
מאכט א נייעם סטאנדארד פאר ראדיא רעספשאן

איר וועט וועלן האבן איינעם פון די נייע מאדעלן וואס ספארטאן באט אן היינטיקן יאר ווען איר וועט זעען די פראכטפולע קאבינעט דעזיינס. און ווען איר וועט הערן זייער גלאררייכן טאן וועט איר פארשטיין פארוואס זיי ווערן אנגערופן "ראדיא'ס רייכסטע שטימע".
אנדערע מאדעלן
מאדעל 410 דזשוניאר, 6 טיובס — $107.60
מאדעל עקס 593, 10 טיובס — $173,50
אווטאמאטיק פאנאגראף און ראדיא קאמבינעיישאן, פאר — $446.90
באקוועמע טערמינען
די נייע דזשובילי ספארטאן מאדעל 610
$242.50
קאמפליט מיט פעקטארי צוגעפאסטע טיובס.
קויפט פון עטאבלירטע און ראיעלע ספעציאליסטן
WINNIPEG PIANO CO LTD 333 PORTAGE AVE.
ברענטשעס אין סט. דזשיימס, טראנסקאנא, ברענדאן, דאופין, יארקטאן, פארט ארטור

THE WHISKY DE LUXE
McCallum's Perfection BLEND Scots Whisky
For the greater convenience of our patrons, the handy Aluminum "Measuring-Cup" top.

פון גאראנטירטן עלטער, ריינקייט און שטארקייט, איז דיסטילירט, געמישט און געבאטעלט אין סקאטלאנד און ווערט פארקויפט איבער דער גאנצער ציוויליזירטער וועלט.
זינט 1807 האט זיך איר בארימהייט אלס א בראנפן פון קוואליטעט און ווערט פארשפרייט און ס'האלט שטענדיק אין איין וואקסן.
אין 26 אונס. און 40 אונס. פלעשלאך
D. & J. McCallum Ltd., Edinburgh (Scotland)

לייידעט איר פון קאפשמערצן?
אזוי לייכט צו קריגן שנעלע הילף און אויסמיידן אן אטאקע אין דער צוקונפט. מיידט אויס בראמידס און דאפ. זיי פארגרינגערן שנעל אבער ווירקן אויף דער הארץ און זיינען זייער געפערלאך. זיי מאכען א שלעכטע ווירקונג און גיבן בלויז צייטווייליקע הילף, די אורזאך פון קאפווייטיק פארבלייבט אבער אלץ איינס.
דער קליגסטער און ניט שעדלאכער מיטעל. צוערשט קארעגירט די אורזאך. מאכט זיס דעם זויערן מאגן, באפרייט דאס איינגעווייד פון די פארדארבענע און פארגיפטעטע שפייזן, סטימולירט צארט דעם לעבער, מאכט אז דער אפפאל פון אייער קערפער וואס פאראורזאכט אייער קאפווייטיק, זאל באפרייט ווערן. פרובירט קארטער'ס ליטל ליווער פילס. ביי דראגיסטן 25ס.. רויטע פעקלאך.
8

דאנקזאגונג צו חזן בנימין בראנשטיין

אין נאמען פון די אפיסערס, מעמבערס און אלע מתפללים פון קאנגרעגיישאן עדת ישורון שול, באדאנקען מיר חזן און מנגן בנימין בראנשטיין פאר זיינע שיינע תפלות מיט וועלכע ער האט אונז מזכה געווען ימים נוראים און סכות. אויך באדאנקען מיר דעם כאר פונם געזאנגס פאראיין פאר העלפן אים אין אלע תפלות. מיר ווינשן אים געזונט און הצלחה אין זיין עבודת הקודש.

דוד סאלאמאן, פרעזידענט

גרויסער דאפעל ביכל
120 בלעטלאך — בעסטע אין דער וועלט
בלויז 5c
ZIG ZAG
סיגארעט פאפיר

ברכת מזל־טוב

לחברינו המורים
י. רבינוביץ ורעיתו
וא. קליין ורעיתו
להולדת בניהם
מאיר ויעקב

בשם ועד החנוך וחבר המורים של בתי תלמוד התורה דווינפג.
ל. גארפינקל
ראש המורים

א חיים!
ווען איר זייט אוועק פון דער היים
אין
לעווינס כשר רעסטאראן
49—47 מארטא סט.
בלויז די סאמע פרישע און בעסטע פראדוקטן ווערן גענוצט אין אונזערע מאלצייטן און שטרייננג כשר בהכשר הרבנים
ליכטיקע ריינע צימערן פאר געסט מיט דער בעסטער באדינונג
פאר חתונות, פארטיעס, באנקעטן און א. וו. האבן מיר די פיינסטע אקאמאדיישאן מיט א טאנץ פלאץ פאר 100 פארלאך
מיר שטעלן צו מאלצייטן פאר אלע אונטערנעמונגען אויך אויסער אונזער אייגענעם פלאץ
Levin's Commercial Kosher Restaurant
49 MARTHA ST. PH. 25 219

ספעשל אנבאט
פאר א קורצער צייט וועט דער אדווערטייזמענט מיט א לייידיקער פלעשל און 10c קויפן
א צוואנציק סענטיקן פלעשל דעינטי וההיט ביי אייער גראסער
באמערקונג צו דעם גראסערימאן: דעינטי וההיט קא. וועט אויסלייזן אדווערטייזמענט וואס איר וועט שטעלן.
נאמען ______
אדרעס ______

פאטראניזירט אונזערע אדווערטייזערס